

Wissenschaftliche Publikationen, März 2024

Monografien

- 2022 *Captured Voices. Sound Recordings of Prisoners of War from the Sound Archive 1915-1918*, translated by Rubaica Jaliwala, e-book, Berlin: Kadmos Kulturverlag (Kaleidogramme 176), with sound recordings. Gefördert durch den Deutschen Übersetzerfonds e.V., Programm extensiv initiativ.
- 2019 *Gefangene Stimmen. Tonaufnahmen von Kriegsgefangenen aus dem Lautarchiv 1915-1918*, Berlin: Kadmos Kulturverlag (Kaleidogramme 176), inklusive Audio-CD.
- 2014 *Die Entdeckung Deutschlands. Science-Fiction als Propaganda*, herausgegeben von Rolf Aurich und Wolfgang Jacobsen für die Stiftung Deutsche Kinemathek; Berlin: Verbrecher Verlag.
- 2013 *Die Wiener Forschungen an Kriegsgefangenen 1915-1918. Anthropologische und ethnografische Verfahren im Lager*, Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
Peer-reviewed, gefördert durch den Fonds zur Förderung der Wissenschaften FWF.
(zugl. Teil der Habilitationsschrift, Humboldt-Universität zu Berlin, 2011)
Open access: <http://hw.oeaw.ac.at/7084-6inhalt?frames=yes>
- 2006 *Echt, Unecht, Lebensecht. Menschenbilder im Umlauf*, Berlin: Kadmos Kulturverlag (zugl. Diss. phil., Humboldt-Universität zu Berlin, 2004).
- 2003 *Einen Krieg ausstellen. Die ‚Deutsche Kriegsausstellung‘ 1916 in Berlin*, Berlin: Verbrecher Verlag (zugl. Magisterarbeit, Humboldt-Universität zu Berlin, 2000).

Ko-Autorschaften

- 2012 *Was Wir Sehen. Bilder, Stimmen, Rauschen. Zur Kritik anthropometrischen Sammelns*, zusammen mit Anette Hoffmann und Regina Sarreiter, Basel: Basler Afrika Bibliografien.
- 2011 *Sensible Sammlungen. Aus dem anthropologischen Depot*, zusammen mit Margit Berner und Anette Hoffmann, Fundus-Bücher 210 (Ilinx-Kollaborationen), Hamburg: Philo Fine Arts.

Herausgeberschaften

- 2014 *Mein Kamerad – Die Diva. Theater an der Front und in Gefangenenlagern des Ersten Weltkriegs*, herausgegeben gemeinsam mit Julia B. Köhne und Anke Vetter für das Schwule Museum*, München: edition text + kritik.

Peer-reviewed Essays

- 2019 zusammen mit Brigitta Kuster und Petra Löffler: „Archive der Zukunft? Ein Gespräch über Sammlungspolitiken, koloniale Archive und die Dekolonisierung des Wissens“, in: *Zeitschrift für Medienwissenschaft*. Heft 20: Was uns angeht, Jg. 11 (2019), Nr. 1, S. 96–111. DOI: <https://doi.org/10.25969/mediarep/3726>.
- „Photography and the Imagination of Authorship. Karl May’s Picture Cards from 1896“, in: Amos Morris-Reich/Margarete Olin (Hg.): *Photography and Imagination*, London: Routledge, S. 83-101.
- 2017 „Archival Silences as Historical Sources“, in: *SoundEffects. An Interdisciplinary Journal of Sound and Sound Experience*, vol. 7, no. 3, 2017, S. 47-60; <https://www.soundeffects.dk/article/view/105232>
- 2017 „Archive, Collection, Museum: On the History of the Archiving of Voices at the Sound Archive of the Humboldt University“, übersetzt von Benjamin Carter, in: *Journal of Sonic Studies*, Nr. 13 (13.01.2017); <https://www.researchcatalogue.net/view/326465/326466/0/28>
- 2015 „Poste restante, and Messages in Bottles. Sound Recordings of Indian Prisoners in World War I“ (6.1.2015), in: *Social Dynamics: A journal of African studies*, DOI: 10.1080/02533952.2014.989721; <http://dx.doi.org/10.1080/02533952.2014.989721>.
- 2013 „Geschichte als Argument. Deutsche ‚Kolonien‘ und deutsche ‚Heimat‘ in der Berliner Gewerbeausstellung 1896 und in der Retrospektive von 1996/2007“, in: *Jahrbuch für Geschichte und Politik* 4, 2013, S. 67-86.

Aufsätze in Zeitschriften

- 2014 Zusammen mit Andre Gingrich: „Gefangene Stimmen, internierte Körper: Rudolf Pöch, die Wünsdorf-Reise 1917 und die Frage der Geschichte der Völkerkunde“, in: *Anthropos. Internationale Zeitschrift für Völker- und Sprachenkunde*, Nr. 109, S. 599-612.
- „Propaganda mit Ausstellungen. Eine Mobilisierungsstrategie des Ersten Weltkriegs“, in: *Phase 2. Zeitschrift gegen die Realität*, Nr. 48, Frühjahr 2014, S. 18-20.
- 2010 „Archiv und Zukunft. Zwei historische Tonsammlungen Berlins für das Humboldt-Forum“, in: *Trajekte. Zeitschrift des Zentrums für Literatur- und Kulturforschung Berlin*, Nr. 20, S. 4-6.
- 2008 „Die Welt im Ton. In deutschen Sonderlagern für Kolonialsoldaten entstanden ab 1915 einzigartige Aufnahmen“, in: *informationszentrum 3. welt*, Nr. 307, S. 22-25.
- 2003 „Schauplatz Kriegsausstellung. Zur Repräsentation der Repräsentation des Ersten Weltkriegs“, in: *Frauen, Kunst, Wissenschaft*, Nr. 36 (Kriegsschauplätze), S. 34-44.
- 2001 „Die Deutsche Kriegsausstellung 1916 in Berlin“, in: *Kritische Berichte*, Nr. 2/2001, S. 43-55.

Handbucheinträge

- 2018 Lemma „Kulturwissenschaft“, in: Daniel Morat/Hansjakob Ziemer (Hg.): *Handbuch Sound. Geschichte – Begriffe – Ansätze*, unter Mitarbeit v. Rainer Rutz, Stuttgart: Metzler, S. 113-119.
- 2018 Lemma „Archiv“, in: Daniel Morat/Hansjakob Ziemer (Hg.): *Handbuch Sound. Geschichte – Begriffe – Ansätze*, unter Mitarbeit von Rainer Rutz, Stuttgart: Metzler, S. 236-241.
- 2013 zusammen mit Margit Berner/Anette Hoffmann: „Sensible Sammlungen“, in: ARGE schnittpunkt (Hg.): *Handbuch Ausstellungstheorie und -praxis*, Wien/Köln/Weimar: Böhlau Verlag UTB, S. 188.

Aufsätze in Sammelbänden

- 2024 zusammen mit Julia Köhne: „Transgression von Geschlechterrollen. Cross-Dressing und Travestie in Front- und Gefangenentheatern des Ersten Weltkriegs.“, in: Richard Kühl/ Daniela (Hg.): *Sexualitäten und Geschlechter. Historische Perspektiven im Wandel*, Bielefeld: transcript [Reihe „Histoire“], 2024, S. 83-132.
<https://www.transcript-verlag.de/media/pdf/d3/e5/14/oa9783839468975Dc2YFUVfWBRRb.pdf>
- 2023 „Auf Empfang. Zu deutschen Imaginationen des Rundfunks in seiner Frühzeit“, in: Beate Absalon, Nina Franz, Andreas Gehrlach, Sebastian Köthe, Antonio Lucci, Stephan Zandt (Hg.): *Empfangen. Die andere Seite der Gabe*, Berlin: De Gruyter, S. 169-175.
<https://doi.org/10.1515/9783111233796-029>
- „Deutsch-koloniale Baukulturen ephemere. Die Kolonialhalle und das Tropenhaus in der Berliner Gewerbeausstellung 1896“, sowie „Typische Bauten und leere Flächen. Raumprojektionen von Neu-Guinea bis Togo in der Kolonial-Ausstellung in Stuttgart 1928“, in: Michael Falser (Hg.): *Deutsch-koloniale Baukulturen. Eine globale Architekturgeschichte in 100 visuellen Primär-quellen*, Passau: Dietmar Klinger Verlag, S. 204-207 und S. 426-429.
- „Ein Blumenboot auf der Havel. Zur Inszenierung von *race*, *class* und *gender* im sexotisierenden Spielfilm“, in: Jasmin Mersmann / Evke Rulffes (Hg.): *unBinding Bodies. Zur Geschichte des Fußebindens in China*, Bielefeld: transcript, 2023, S. 159-165.
<https://www.transcript-verlag.de/media/pdf/2f/ce/b6/oa9783839468340.pdf>
- 2022 „Koloniale Spuren – Politiken des Umgangs“, in: *Das Museum dekolonisieren? Kolonialität und museale Praxis in Berlin*, hg. von Brücke-Museum, Stiftung Deutsches Technikmuseum Berlin, Stiftung Stadtmuseum Berlin, Daniela Bystron, Anne Fäser, Bielefeld: transcript, S. 121-133.
<https://www.transcript-verlag.de/978-3-8376-6427-0/das-museum-dekolonisieren/>
- 2021 zusammen mit Philip Scheffner: „The Halfmoon Files. Textmontage, basierend auf einem Vortrag (2007)“, in: Nicole Wolf (Hg.): *Grenzfälle. Dokumentarische Praxis zwischen Film und Literatur bei Merle Kröger und Philip Scheffner*, Berlin: vorwerk 8, S. 106-118.
- „Ethnographie in Kriegsgefangenenlagern / Pöch und Bleichsteiner“, in: André Gingrich/Peter Rohrbacher (Hg.): *Völkerkunde zur NS-Zeit aus Wien (1938-1945): Institutionen, Biographien und Praktiken in Netzwerken*, Band 1, Wien: Verlag der ÖAW, S. 63-83.

- 2019 „Der Schützengraben und die Schäferin. Zwei Tonaufnahmen französischer Kriegsgefangener aus dem Ersten Weltkrieg“, in: Bernhard Lübbers/Isabella von Treskow (Hg.): *Kriegsgefangenschaft 1914–1919. Kollektive Erfahrung, kulturelles Leben, Regensburger Realität*, Regensburg: Friedrich Pustet, S. 366-394.
- Zusammen mit Margit Berner, Kerstin Stoll und Thomas Schelper: „Verlorene Formen“, in: Veronika Tocha (Hg.): *Nah am Leben. 200 Jahre Gipsformerei*, Ausstellungskatalog Staatliche Museen – Preußischer Kulturbesitz. Prestel: München/London/New York, S. 90-95.
- „Fortsetzung folgt. Karl Mays fotografische Selbstinszenierungen“, in: *Karl May: Freunde – Feinde – Zeitgenossen*, Sonderheft der Karl-May-Gesellschaft Nr. 162/2019, Vorträge des 5. Freiburger Karl-May-Symposiums 2018, herausgegeben von Michael Rudloff, Albrecht Götz von Olenhusen und Karl Schäfer unter Mitarbeit von Joachim Biermann, S. 75-95.
- 2018 „Prefazione“, in: Ignazio Macchiarella/Emilio Tamburini: *Le voci ritrovate. Canti e narrazioni di prigionieri italiani della Grande Guerra negli archivi sonori di Berlino*, Udine: La nota, S. 6-25.
- 2017 „Was wäre, wenn die Marsmenschen kämen ... Filmische Sci-Fi-Visionen von Sieg und Frieden im Ersten Weltkrieg“, in: Isabell Krantz (Hg.): *Was wäre wenn? Alternative Gegenwarten und Zukunftsprojektionen um 1914*, Paderborn: Wilhelm Fink Verlag, S. 97-122.
- Zusammen mit Philip Scheffner: „The Making of ... Ghosts“, in: Isabell Krantz (Hg.): *Was wäre wenn? Alternative Gegenwarten und Zukunftsprojektionen um 1914*, Paderborn: Wilhelm Fink Verlag, S. 33-40.
- „Die Konstruktion des Volks über Hör-Wissen. Tonaufnahmen des Instituts für Lautforschung von ‚volksdeutschen Umsiedlern‘ aus den Jahren 1940/1941“, in: Netzwerk Hör-Wissen im Wandel, koordiniert von Daniel Morat (Hg.): *Wissensgeschichte des Hörens in der Moderne*, Berlin/Boston: De Gruyter, S. 329-356.
- „Die Konstruktion von ‚Rassen‘ in Mauern. Anthropologische Forschungen in Kolonialgefängnissen und in Kriegsgefangenenlagern des Ersten Weltkriegs“, in: Claudia Bruns (Hg.): *„Rasse“ und Raum. Topologien zwischen Kolonial-, Geo- und Biopolitik: Geschichte, Kunst, Erinnerung*, Wiesbaden: Reichert Verlag, S. 145-166.
- 2016 „Bilder der Anderen – Andere Bilder. Fotografien von Kriegsgefangenen und Zwangsarbeiter/innen“, in: Thomas Medicus (Hg.): *Verhängnisvoller Wandel. Ansichten aus der Provinz 1933-1946: Die Fotosammlung Biella*, Hamburg: Hamburger Edition, S. 171-201.
- Wiederveröffentlichung des gesamten Bandes als Lizenzausgabe in der Schriftenreihe der Bundeszentrale für politische Bildung (Bd. 10017), Bonn 2017, S. 171-201.
- 2015 „Tot oder lebendig“, in: *Wissensdinge – Geschichten aus dem Naturkundemuseum*, hg. von Anita Hermannstädter, Ina Heumann und Kerstin Pannhorst, Berlin: Nicolai Verlag, S. 80 -83.
- „Geschichten von der Möwe, 1916-1918. Praktiken von *talking* und *speaking* vor dem Grammophon“, in: Alf Lüdtke/Tobias Nanz (Hg.): *Bilder, Laute, Texte. Register des Archivs*, Göttingen: Ruprecht & Vandenhoeck, S. 25-46.
- „Börse, Hypnose und Film. Dr. Mabuse als Figuration der Spekulation (1922)“, in: Christina von Braun/Dorothea Dornhof (Hg.): *Spekulantenwahn. Zwischen ökonomischer Rationalität und medialer Imagination*, Berlin: Neofelis Verlag, S. 49-66.

- 2014 „Krieg, Wissenschaft und Ausstellung. Die Gefangenen als Untersuchungsobjekte“, in: *Gefangene Bilder. Wissenschaft und Propaganda im Ersten Weltkrieg*, Begleitband zur Ausstellung im Historischen Museum Frankfurt/Main, hg. von Benedikt Burkhard unter Mitarbeit von Céline Lebret, Petersberg: Michael Imhof Verlag, S. 94-101.
 „History and Emotion. The Potentiality of Laments for Historiography“, in: Helmut Bley/Anorthe Kremers (Hg.): *The World during the First World War*, Essen: klartext, S. 371-376.
- gemeinsam mit Julia B. Köhne: „Mit Geschlechterrollen spielen. Die Illusionsmaschine Damenimitation in Front- und Gefangenentheatern des Ersten Weltkriegs“, in: Julia B. Köhne/Britta Lange/Anke Vetter (Hg.): *Mein Kamerad – Die Diva. Theater an der Front und in Gefangenenerlagern des Ersten Weltkriegs*, München: edition text + kritik, S. 25-41.
- „Ein ‚Archiv der Erinnerung‘ zwischen Geschichte und Fiktion. Zeitzeugenvideos auf www.gedaechtnis-der-nation.de“, in: Thomas Ballhausen/Valerie Strunz/Günter Krenn (Hg.): *Geschichte erzählen. Medienarchive zwischen Historiographie und Fiktion*, Wien/Berlin: LIT-Verlag, S. 15-33.
- „Wissenschaftliche und salonmagische Entzauberungsverfahren. Die Völkerschau mit neun Bella Coola von 1885/86“, in: Gabriele Dietze/Dorothea Dornhoff (Hg.): *Metropolenzauber. Sexuelle Moderne und urbaner Wahn*, Wien: Böhlau, S. 289-316.
- „‚Wenn der Krieg zu Ende ist, werden viele Erzählungen gedruckt werden.‘ Südasiatische Positionen und europäische Forschungen im ‚Halbmondlager‘“, in: Ravi Ahuja/Heike Liebau/Franziska Roy (Hg.): *Ram Singh und der Kaiser. Indische Kriegsgefangene in Deutschen Propagandalagern 1914-1918*, Heidelberg: Draupadi Verlag, S. 165-208.
- 2013 „Prekäre Situationen: Anthropologisches Sammeln im Kolonialismus“, in: Thomas Schnalke/Holger Stoecker/Andreas Winkelmann (Hg.): *Sammeln und Bewahren, Erforschen und Zurückgeben – Human Remains aus der Kolonialzeit in akademischen und musealen Sammlungen*, Berlin: Christoph Links Verlag, S. 45-68.
- 2012 „Was Wir Hören. Aus dem Berliner Lautarchiv“, in: Anette Hoffmann/Britta Lange/Regina Sarreiter: *Was Wir Sehen. Bilder, Stimmen, Rauschen. Zur Kritik anthropometrischen Sammelns*, Basel: Basler Afrika Bibliografien, S. 61-78.
- „Grüffelo, der“, in: Christian Kassung/Jasmin Mersmann/Olaf Rader (Hg.): *Zoologicon. Ein kulturhistorisches Wörterbuch der Tiere*, Frankfurt/Main: Wilhelm Fink Verlag, S. 158-163.
- „Stimmen, Rauschen und Bilder – Vom Umgang mit prekären Dokumenten“, Interview von Barbara Mahlknecht mit Britta Lange und Philip Scheffner, in: Anne-Sophie Springer (Hg.): *The Subjective Object. Von der (Wieder)Aneignung anthropologischer Bilder*, Berlin: K. Verlag, S. 40-43.
- 2011 „South Asian Soldiers and German Academics: Anthropological, Linguistic and Musicological Field Studies in Prison Camps“, in: Ravi Ahuja/Heike Liebau/Franziska Roy (Hg.): *When the war began, we heard of several kings. South Asian Prisoners in World War I Germany*, New Delhi: Social Science Press, S. 149-184.
- „Homo neanderthalensis“, in: *Eine Naturgeschichte für das 21. Jahrhundert. Hommage à Hans-Jörg Rheinberger*, Berlin: Max-Planck-Institut für Wissenschafts-geschichte, S. 200-202.
- 2010 „Das Kapitel ‚Reichskriegsmuseum‘. Plan eines idealen Themenmuseums“, in: *Ludwig Justi – Kunst und Öffentlichkeit. Beiträge des Symposiums aus Anlaß des 50. Todestages von Ludwig*

- Justi (1876-1957)*, Jahrbuch der Berliner Museen, Neue Folge, 52. Band, Beiheft, für die Staatlichen Museen und die Richard-Schöne-Gesellschaft e.V. hg. von Kristina Kratz-Kessemeier und Tanja Moormann-Schulz, Berlin: Gebrüder Mann Verlag, S. 99-105.
- „AfterMath: Anthropological Data from POW-camps“, in: Reinhard Johler/Christian Marchetti/Monique Scheer (Hg.): *Doing Anthropology in War Time and War Zones. World War I and the Cultural Sciences in Europe*, Bielefeld: transcript, S. 311-335.
- 2008 „Stuttgart: Die Kolonialausstellung von 1928“, in: Ulrich an der Heyden/Joachim Zeller (Hg.): *Kolonialismus hierzulande. Eine Spurensuche in Deutschland*, Erfurt: Sutton Verlag, S. 343-347. Gekürzter Reprint in: *Diorama. Erfindung einer Illusion*, Ausstellungskatalog Schirn Kunsthalle Frankfurt und Palais de Tokyo Paris, hg. von Katharina Dohm/Claire Garnier/Laurent Le Bon/Florence Ostende, Paris: Flammarion, 2017, S. 198-201.
- 2008 „Academic Research on (Coloured) Prisoners of War in Germany, 1915-1918“, in: Dominiek Dendooven/Piet Chielens (Hg.): *World War I. Five Continents in Flanders*, Ipres, S. 153-159 (Katalog zur Ausstellung „Man / Culture / War. Multicultural Aspects of the First World War“ im Museum In Flanders Fields in Ypres, 1.5.-17.9.2008).
- 2007 „Germanin (1943). Ein Selbstversuch mit Fliegen“, in: Marcus Krause/Nicolas Pethes (Hg.): *Mr. Münsterberg und Dr. Hyde. Zur Filmgeschichte des Menschenexperiments*, Bielefeld: transcript, S. 171-192.
- „Ein Archiv von Stimmen. Kriegsgefangene unter ethnografischer Beobachtung“, in: Nikolaus Wegmann/Harun Maye/Cornelius Reiber (Hg.): *Original/Ton. Zur Mediengeschichte des O-Tons*, Konstanz: Universitätsverlag Konstanz, S. 317-341.
- 2006 „Ein Archiv von Stimmen. Kriegsgefangene unter ethnografischer Beobachtung“ und „Playback. Wiederholung und Wiederholbarkeit in der frühen vergleichenden Musikwissenschaft“, Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte Berlin, Preprint Nr. 321.
- „Sauschlau. Von klugen Schweinen und Menschen“, in: *Arme Schweine. Eine Kulturgeschichte*, hg. von der Stiftung Schloss Neuhausen in Verbindung mit Thomas Macho, Berlin: Nicolai-Verlag, S. 74-81.
- „Löschen (und Korrigieren). Die Geschichte des Tintenkillers“, in: Claudia Gehrke/Regina Nössler (Hg.): *Schreiben*, Konkursbuch 44, Tübingen: Konkursbuch Verlag, S. 105-121.
- 2005 „Die Allianz von Naturwissenschaft, Kunst und Kommerz in populären Inszenierungen der Bestie Gorilla‘ nach 1900“, in: Anja Zimmermann (Hg.): *Sichtbarkeit und Medium: Austausch, Verknüpfung und Differenz naturwissenschaftlicher und ästhetischer Bildstrategien*, Hamburg: Hamburg University Press, S. 183-210.
- 2004 „Unterhaltung und Vermarktung. Die Firma J.F.G. Umlauff präsentiert ‚anthropologisch-zoologische Pracht-Gruppen‘“, in: Alexander Honold/Klaus Scherpe (Hg.): *Mit Deutschland um die Welt. Eine Kulturgeschichte des Fremden in der Kolonialzeit*, Stuttgart: Metzler, S. 152-162.
- 2003 „„Ächtes und Unächtes“. Zur Ökonomie des Abnormalen als Täuschung“, in: Petra Lutz/Thomas Macho/Gisela Staube/Heike Zirten (Hg.): *Der [im-]perfekte Mensch. Metamorphosen von Normalität und Abweichung*. Deutsches Hygiene-Museum Dresden in Zusammenarbeit mit der Aktion Mensch, Berlin: Böhlaus, S. 214-234.
- „Haut als Beute. Die ‚Deutsch-Koloniale Jagdausstellung‘ 1903“, in: Christine Hanke/Regina Nössler (Hg.): *Haut*, Tübingen: Konkursbuch Verlag, S. 114-126.

Aufsätze online

2022 auf der Homepage *Animals as Objects / Tiere als Objekte*, Ina Heumann und Tahani Nadim (Hg.). <https://animalsasobjects.org>, 2022

„Die ‚Bestie Gorilla‘“ / „The ‚Gorilla Beast‘“;
DOI: <https://doi.naturkundemuseum.berlin/data/64y2-m311/61>

„Maulbeerspinner in Papiermaschee“ / „Papier Mâché Silkworm“;
DOI: <https://doi.naturkundemuseum.berlin/data/64y2-m311/72>

„Seiden-Cultur“ / „Silk Culture“;
DOI: <https://doi.naturkundemuseum.berlin/data/64y2-m311/48>

„Seidenraupen“ / „Silkworms“;
DOI: <https://doi.naturkundemuseum.berlin/data/64y2-m311/47>

„SOMSO-Plast. Tiermodelle aus Plastik“ / „SOMSO-Plast. Plastic Animal Models“;
DOI: <https://doi.naturkundemuseum.berlin/data/64y2-m311/46>

Zusammen mit Mareike Vennen: „Vom Ort der Ratten in Berlin“ / „Where the Rats Live“;
DOI: <https://doi.naturkundemuseum.berlin/data/64y2-m311/62>

2016 zusammen mit Margit Berner, Kerstin Stoll und Thomas Schelper: „Verlorene Form. Eine künstlerisch-wissenschaftliche Auseinandersetzung mit sensiblen Sammlungsbeständen“, in: Christina Haak, Miguel Helfrich (Hg.): *Casting. Ein analoger Weg ins Zeitalter der Digitalisierung? Ein Symposium zur Gipsformerei der Staatlichen Museen zu Berlin*, Heidelberg: arthistoricum.net, 2016. DOI: 10.11588/arthistoricum.95.114

2015 „‚Wenn der Krieg zu Ende ist, werden viele Erzählungen gedruckt werden.‘ Südasiatische Positionen und europäische Forschungen im ‚Halbmondlager‘“ [= gekürzte Fassung der Druckausgabe aus Ram Singh und der Kaiser, 2014], in: *Südasiens-Chronik/South Asia Chronicle*, Band 5 (2015). Fokus: Südasiens und die Weltkriege im 20. Jahrhundert / *South Asia and the World Wars in the Twentieth Century*.
<http://edoc.hu-berlin.de/docviews/abstract.php?lang=ger&id=42407>

„Figur eines ‚Papua-Kriegers‘“, auf: [http://www.inst.uni-giessen.de/hessen-postkolonial/doku.php?id=de:institutionen:museen:figur_eines_papua-kriegers&s\[\]=kubai](http://www.inst.uni-giessen.de/hessen-postkolonial/doku.php?id=de:institutionen:museen:figur_eines_papua-kriegers&s[]=kubai)

2010 „... nicht ohne Nutzen für die Wissenschaft ...‘ Tonaufnahmen in österreichisch-ungarischen Kriegsgefangenenlagern 1915-1918“, *ÖAW Arbeitspapiere zur Sozialanthropologie*, hg. von Andre Gingrich und Guntram Hazod, Bd. 17, August 2010.
Online-Publikation: <http://epub.oeaw.ac.at/?arp=0x0023c997>

2008 „Der Rassenkundler Egon von Eickstedt und sein Gastspiel in Freiburg (1921-1923)“, www.freiburg-postkolonial.de, Rubrik Personen, November 2008; <https://www.freiburg-postkolonial.de/Seiten/Egon-von-Eickstedt.htm>

„The Halfmoon Files. Textmontage von Britta Lange und Philip Scheffner“, Oktober 2008;
<http://translate.eipcp.net/transversal/0708/langescheffner/>

„Einen Krieg ausstellen – Die ‚Deutsche Kriegsausstellung 1916‘ in Berlin und das Internationale Maritime Museum Hamburg“, <https://thing-hamburg.de/http/index44f2.html?id=812>

2007 „Ein Riesengorilla auf St. Pauli“, www.thing.de, Ausgabe „Öffentlichkeiten + Kunst“; https://thing-hamburg.de/http_/indexa5fc.html?id=491

Übersetzungen ins Englische und Französische

2022 Monography: *Captured Voices. Sound Recordings of Prisoners of War from the Sound Archive 1915-1918*, translated by Rubaica Jaliwala, e-book, Berlin: Kadmos Kulturverlag (Kaleidogramme 176), with sound recordings.

2021 „The construction of ‚das Volk‘ through acoustic knowledge. Recordings of “ethnic German repatriates” from the Institute for Acoustic Research, 1940–1941“, translated by Reed McConell, in: Elodie Amandine Roy/Eva Moreda Rodriguez (eds.): *Phonographic Encounters. Mapping Transnational Cultures of Sound, 1890-1945*, London: Routledge, S. 177-199.

2021 „Dead or Alive“, in: *The Nature of Things. Stories from a Museum of Natural History*, edited by Anita Hermannstädter/Ina Heumann/Kerstin Pannhorst, translated by Patricia Newman, Berlin: Dietrich Reimer Verlag, S. 80-83.

2017 „Stuttgart: L’exposition coloniale de 1928“, übersetzt von Alison Jacquet-Robert, in: Katharina Dohm u.a. (Hg.): *Dioramas*. Paris: Flammarion, S. 194-198.

2016 „Sensitive Collections“, ins Englische übersetzt von Emer Lettow / „Collections sensibles“, ins Französische übersetzt von Christiane Kopylov und Lotte Arndt, in: Mathieu K. Abonnenc/Lotte Arndt/Catalina Lozano (Hg.): *Crawling Doubles. Colonial collecting and affect / Collecte coloniale et affect. Ramper, dédoubler*, Paris: B42, S. 288-317.